

天智朝と東

アジア

唐の
支配から
律令国家へ

古代東アジアに起こった一大戦役・白村江の戦。

通説では、唐・新羅連合軍に敗れた日本は以後、

唐の律令に学び、国家体制を整備していったといわれる。

だが、この通説は果たして本当か？ 敗戦国の日本が、

唐の支配を全く受けずに友好関係を保つことが可能だったのか？

〔日〕

中村修也

著

吴明浩

译

天智天皇的
日本
白村江之战后
的
律令国家与
东亚



中村修也

天智天皇的 日本

白村江之战后的
律令国家与东亚

〔日〕
中村修也

著

吴明浩

译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

天智天皇的日本：白村江之战后的律令国家与东亚 /
(日)中村修也著；吴明浩译. --北京：社会科学文献
出版社，2019.11

ISBN 978 - 7 - 5201 - 4670 - 8

I. ①天… II. ①中… ②吴… III. ①东亚 - 古代史
- 研究②日本 - 古代史 - 研究 IV. ①K310.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 065116 号

天智天皇的日本

——白村江之战后的律令国家与东亚

著 者 / [日]中村修也

译 者 / 吴明浩

出 版 人 / 谢寿光

责任编辑 / 沈 艺

文稿编辑 / 顾明源

出 版 / 社会科学文献出版社·甲骨文工作室(分社) (010) 59366527

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www. ssap. com. cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367083

印 装 / 北京盛通印刷股份有限公司

规 格 / 开 本：889mm × 1194mm 1/32

印 张：8.75 字 数：161 千字

版 次 / 2019 年 11 月第 1 版 2019 年 11 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 4670 - 8

著作权合同
登 记 号 / 图字 01 - 2018 - 0538 号

定 价 / 56.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

让 我 们 一 起 追 寻



天智朝と東アジア
唐の
支配から
律令国家へ

TENJICHO TO HIGASHI ASIA

TO NO SHIHAI KARA RITSURYOKOKKA HE

© Shuya Nakamura 2015

Simplified Chinese translation rights arranged with
NHK Publishing, Inc., Tokyo

through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

前 言

有一句名言叫“历史总是重演”。

特别是战争这种人类史上最愚蠢的行为，一次又一次反复发生，真是可悲的事实。

为何人类总是重复战争这种行为呢？

可以举出如领土扩张、经济发展、民族自尊等各种各样的理由，但如同伴的死亡、国家之间敌对关系的持续、地球环境的破坏等很多负面后果也是不言自明的。如果说是因为掌权者醉心于一时的胜利果实而发动战争的话，那么只能断言人类真是愚蠢的生物。

然而，除了由于统治者个人原因而发生的战争之外，在历次战争中可能也存在某些重大的原因。另外，每次战争在拥有共通之处的同时可能也存在各自独特的缘由。当然，在把过去的战争当作故事来观察之时会发现，大多数情况下不过是因为愚蠢的统治者不能控制自己的情绪而发

天智天皇的日本

动了战争。但是，战争不是掌权者一个人能发动的。事实上，也有国民支持掌权者的决断。而国民支持战争的这种社会状况，在历史中当然也是存在的。如果能够明确历次战争中的主要原因，并搞清楚它们与共通性原因之间的关联，那么我们或许能够找出避免战争的方法。可以说历史学的存在正是为了解决这样的问题。

不过，仅做阐明是不行的，还有必要让更多的人了解这些问题。只有人类全体都明白了过去那些战争的缘由和之后的状况，才能开始认识到战争是多么愚蠢的行为。

实际上，历史的共通性和独特性在历史研究中也得以运用。在了解遥远过去的战争的真实状况之时，史料不足的情况十分常见。在这种时候，参照最近相去不远的战争概况来对遥远过去的战争进行研究，是弥补史料不足的方法。不过恐怕这个方法并不适用于所有过去的事物、现象。

但所谓战争，是非常单纯的行为，在打倒对手则获胜、负于对手则败北这样的情景下，战争是一种有效的手段。

日本发动对外战争却遭遇大败的事情，在过去曾有两次。

最近的经历是在第二次世界大战中的战败，而在遥远的过去则有白村江之战。在这两次大战之间，不能忘却的

还有蒙古来袭^①与丰臣秀吉出兵朝鲜。然而，虽然蒙古来袭是前所未有的国难，但被天气变化这一自然现象所救，且战斗只限于北九州沿岸地区，最终以局部受害而收场。另外，出兵朝鲜则因发生秀吉之死这样意外的事态而中止，撤离朝鲜半岛的日军也未受到朝鲜军、明军追击，^②后以外交方式结束战争。虽然对当地的民众和出征的士兵来说是大事件，但对国家层面的影响则止于最小限度。如此断言或许也会有不妥之处，但客观上是可以这样评价的。

而在第二次世界大战中的战败，则正如对现代日本人产生巨大影响一样，是具有整个国家性、世界性影响的战败事件。

日本接受GHQ（驻日盟军总司令部）的占领统治，并在其指导之下制定日本国宪法；接着缔结了《日美安全保障条约》，结果就是至今在冲绳仍设有美军基地。在社会上，

① 指1274年和1281年元世祖忽必烈联合高丽发动的两次侵日战争，时值日本镰仓幕府时代中期。主要的战斗发生在九州北部地区，皆以元军的失利而告终。自江户时代以来，日本史上一般称之为“元寇来袭”。——译者注

② 此处作者的论述并不完全正确，实际上在据守朝鲜半岛南部的日军受命撤军回国时，以大明水师为主的明、朝联军封锁了驻扎于顺天城的小西行长所部，与前来救援的岛津义弘、立花宗茂等所率日本舰队激战于露梁海峡，击毁日军大半舰船，迫使岛津义弘率残部逃离，但明、朝联军一方也有邓子龙、李舜臣等名将战死。小西行长所部乘机撤至巨济岛，后与撤离的其他各部日军集结于釜山，陆续顺利返回日本国内。除露梁海战失败之外，日本此次撤军行动并未遭遇巨大损失。——译者注

天智天皇的日本

美国的文化也被强势引入日本；政治、经济也都在美国的影响下展开。虽已历经战后七十年，但《日美安全保障条约》依旧，日本也仍处于美国的影响之下。我们现在已经很清楚，国家的战败对那个国家来说究竟能产生怎样的影响。

结合本书所要论述的内容来说，7世纪日本在和邻近的朝鲜三国发生联系的同时，与唐这样的大国爆发战争进而败北的白村江之战，与20世纪席卷了整个亚洲并爆发与美利坚这样的大国的战争而最终战败的第二次世界大战之间，可以看到存在某种共同之处。当然，科技的进步等细节自然是完全不同的。

不过，与大国交战而战败的话，理应不能脱离被对方占领统治这样的战争法则。反而言之也成立，近代日本在甲午中日战争中取胜后，根据《马关条约》，清廷被迫接受了承认朝鲜的独立，割让辽东半岛、台湾和澎湖列岛，并赔偿白银两亿两等条件。然而在日本古代史研究的世界中，完全不存在描述白村江战败之后处于“被占领”状态下的日本的论著。日本虽然战败了，却没有遭到唐军的占领，且与大唐保持了友好的关系并试图通过引入唐朝的律令制而充实国力等观点已是定说。

老实说，这无疑是颠覆了战争常识的看法。这是一种堂而皇之地认为战胜国对战败国没有做出任何要求的观点。但这显然不值得肯定。当然，理论另当别论，若是当

真存在如此事实的话，倒也不是什么问题。但上述日本古代史研究的论说并非基于确切事实做出的判断。不得不说是基本上都是从主观地希望当时的历史是怎样的而推导的结论，只是对《日本书纪》中的记载做出了相应的解释罢了。

本书尝试遵从战争的法则对《日本书纪》重新进行解释，看看怎样的历史真相会由此浮出水面。因此，本书将沿着《日本书纪》的时间顺序，描述从日本古代对外战争的白村江之战的前夜开始，经历战败，以及之后天智朝政策的发展，最后直至天智驾崩为止的历史。

另外，虽然一般来说是用“倭国”来表述古代日本的，但“倭国”一语是中国赋予的称呼，并非原本的国名。尽管《日本书纪》等史书中也可见“倭”这样的用语，但这里的训读并非“ワ”^①，而是“ヤマト”^②。不过，“ヤマト国”所指的领域随着时代不同而有所变化，现阶段仍很难精准地确定其领域。因此在本书中，笼统地表现其领域时使用的是作为后世用语的“日本”。关于“天皇”称号，则遵从一般说法，到天智朝为止为“大王”，天武朝以后则为“天皇”。只是在引用史料时，遵从原文的表记。敬请谅解。

① 即“倭”的汉音。——译者注

② 即日语中的“大和”。——译者注

凡 例

本书中引用的《日本书纪》以小学館『新編日本古典文学全集 4 日本書紀③』为底本，（）内的日期为笔者补充。

目 录

| | | |
|-------------|---|----|
| 前 言 | / | 5 |
| 凡 例 | / | 10 |
| 第一章 通向白村江之路 | / | 11 |
| 风云变幻的东亚 | / | 11 |
| 女帝的世纪 | / | 14 |
| 百济灭亡 | / | 18 |
| 齐明驾崩 | / | 22 |
| 中大兄执政 | / | 24 |
| 《日本书纪》的虚言 | / | 26 |
| 日本派遣的救援军 | / | 31 |
| 第一次派遣军 | / | 37 |
| 第二次派遣军 | / | 41 |
| 白村江之战 | / | 47 |
| 战斗的方向 | / | 53 |

天智天皇的日本

| | |
|---------------------|-------------|
| 第二章 白村江的战败处置 | / 58 |
| 从百济撤退 | / 58 |
| 冠位二十六阶制 | / 62 |
| 郭务惊赴日 | / 66 |
| 《海外国记》的记载 | / 70 |
| 熊津都督府 | / 75 |
| 郭务惊滞留日本的目的 | / 79 |
| 防人、烽燧的配置与水城的筑造 | / 83 |
| 刘德高访日 | / 88 |
| | |
| 第三章 筑造朝鲜式山城 | / 92 |
| 大野城 | / 92 |
| 建设朝鲜式山城的目的 | / 99 |
| 长门城 | / 102 |
| 高安城、屋岛城、金田城 | / 106 |
| 朝鲜式山城的军事意义 | / 110 |
| 对马岛的金田城 | / 114 |
| 泰山封禅大典 | / 117 |
| 守君大石 | / 121 |
| 就利山会盟 | / 124 |
| 派遣大友王子 | / 129 |
| 耽罗 | / 132 |
| 唐朝支配周边国家的方式 | / 136 |

对百济、高句丽的羁縻统治 / 139

筑紫都督府 / 143

司马法聪 / 146

境部连石积 / 148

第四章 迁都近江

天智回京 / 154

迁都近江 / 156

大和地区豪族们的不满 / 163

新罗使节来访 / 168

高句丽的灭亡 / 175

新罗军的动向 / 186

第五章 通往律令国家之路 / 193

新罗的反唐政策 / 193

制定《近江令》 / 200

天智纪中重复的记载 / 206

郭务棕率领的二千余人 / 210

郭务棕再次赴日的目的 / 214

编造户籍 / 217

天智朝的人事 / 222

新律令 / 229

结语——从史料解释提出问题 / 234

天智天皇的日本

| | | |
|------|---|-----|
| 后 记 | / | 243 |
| 译后记 | / | 246 |
| 文献一览 | / | 251 |
| 相关年表 | / | 261 |
| 索 引 | / | 271 |

目 录

| | | |
|-------------|---|----|
| 前 言 | / | 5 |
| 凡 例 | / | 10 |
| | | |
| 第一章 通向白村江之路 | / | 11 |
| 风云变幻的东亚 | / | 11 |
| 女帝的世纪 | / | 14 |
| 百济灭亡 | / | 18 |
| 齐明驾崩 | / | 22 |
| 中大兄执政 | / | 24 |
| 《日本书纪》的虚言 | / | 26 |
| 日本派遣的救援军 | / | 31 |
| 第一次派遣军 | / | 37 |
| 第二次派遣军 | / | 41 |
| 白村江之战 | / | 47 |
| 战斗的方向 | / | 53 |

天智天皇的日本

- 第二章 白村江的战败处置 / 58
 - 从百济撤退 / 58
 - 冠位二十六阶制 / 62
 - 郭务惊赴日 / 66
 - 《海外国记》的记载 / 70
 - 熊津都督府 / 75
 - 郭务惊滞留日本的目的 / 79
 - 防人、烽燧的配置与水城的筑造 / 83
 - 刘德高访日 / 88

- 第三章 筑造朝鲜式山城 / 92
 - 大野城 / 92
 - 建设朝鲜式山城的目的 / 99
 - 长门城 / 102
 - 高安城、屋岛城、金田城 / 106
 - 朝鲜式山城的军事意义 / 110
 - 对马岛的金田城 / 114
 - 泰山封禅大典 / 117
 - 守君大石 / 121
 - 就利山会盟 / 124
 - 派遣大友王子 / 129
 - 耽罗 / 132
 - 唐朝支配周边国家的方式 / 136